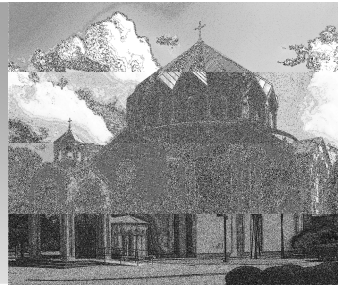


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

JANUARY 30, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1459

THIRD SUNDAY AFTER THE OCTAVE OF THEOPHANY

Երրորդ Կիրակի յետ Ս. Ծննդեան Ութօրէքին

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 62:1-11, 2 Timothy 2:15-19, John 6:39-47

Lector: Gayle Hoplamazian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: JOHN 6:39-47

"And this is the will of him who sent me, that I should lose nothing of all that he has given me, but raise it up at the last day. For this is the will of my Father, that every one who sees the Son and believes in him should have eternal life; and I will raise him up at the last day." The Jews then murmured at him, because he said, "I am the bread which came down from heaven." They said, "Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does he now say, 'I have come down from heaven'?" Jesus answered them, "Do not murmur among yourselves. No one can come to me unless the Father who sent me draws him; and I will raise him up at the last day. It is written in the prophets, 'and they shall all be taught by God.' Every one who has heard and learned from the Father comes to me. Not that any one has seen the Father except him who is from God; he has seen the Father. Truly, truly, I say to you, he who believes has eternal life."

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servants of God

DR. HARRY REIZIAN

AZKOUK TOSOOIAN

who entered their eternal rest.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

PRAYERS FOR THE SICK

Rev. Fr. Patee Metjian

Harry Avagian

Andon Der-Ghazarian

William Pugh

George Tirakian

James Azarian

Edgar Hagopian

Helen Z. Sahakian

SUNDAY, FEBRUARY 20 **Annual Parish Assembly**

Our parish's annual general meeting will begin at 1:00 pm in the Cultural Hall. Invitation with agenda and list of candidates will be mailed shortly. **All parishioners whose pledges are current as of December 31, 2010 are eligible to participate and vote in the annual Parish Assembly.**

Lunch will be served before the Assembly by St. John's Fuller Home Build Team, headed by Jackie ElChemmas. The proceeds from this lunch will go towards the group's project in Armenia this summer. Please call the Church Office for lunch reservations: 248-569-3405.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
Our next gathering will be on
WEDNESDAY, FEBRUARY 16, 2011, 12:00 NOON
A monthly Bible study group led by
Yeretzgin Roberta Kochakian
Bring your Bible & your lunch; we'll provide coffee.
JOIN US!

During his convalescence, get well cards may be sent to:

Rev. Fr. Diran Papazian
Shrewsbury Crossing
311 Main St. Room 231
Shrewsbury MA 01545

16th ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR

Sponsored in part by the
Yeretzgin Rosalie Papazian Endowment Fund

Saturday, March 12, 2011
9:00 am—3:30 pm St. John's Cultural Hall

Heavenly Hope Through Saintly Hearts

Guest Speaker: Rev. Fr. Hovnan Demerjian

For more details, see announcements in Lobby.

TRACKING OUR TREASURERS—SUNDAY, JANUARY 23

| | |
|------------------|----------|
| Plate Donations | \$366.50 |
| Candle Donations | \$175.80 |

Meeting Notice
Catering Selection Committee
Wednesday, February 2, 2011
7:00—9:00 pm in the Nursery
For more information please contact
Karmen Santourian
knasantourian@comcast.net

ST. JOHN'S MEN'S SOCIETY
INVITES YOU TO A
FAMILY SUPER BOWL PARTY

SUNDAY, FEBRUARY 6, 2011
ST. JOHN'S VETERANS BUILDING
DINNER AND PREGAME: 4:30 PM GAME TIME: 6:00 PM

WE WILL HAVE LOUNGING CHAIRS & COUCHES, CARDS AND BACKGAMMON

Supervised open gym for the kids

A BUFFET DINNER
(with Chicken Strip dinner for the kids)
POP & COFFEE INCLUDED DURING THE GAME
CASH BAR

½ TIME
POP, CONEYS, PIZZA, CHIPS & OTHER MUNCHIES

RESERVE BY MAILING OR BRINGING YOUR CHECK TO:
ST. JOHN'S ARMENIAN CHURCH, 22001 NORTHWESTERN HIGHWAY
SOUTHFIELD, MI 48075 - ATTENTION: Super Bowl Party

RESERVATION FORM
SUPER BOWL PARTY, SUNDAY, FEBUARY 6, 2011

PLEASE ENCLOSE THIS SECTION WITH YOUR CHECK

NAME : _____

PHONE _____ **TOTAL \$ AMT :** _____

TICKET PRICING

| | |
|---|-----------------------------|
| # OF GUESTS -ADULT DINNERS _____ | X \$20.00 = \$ _____ |
| # OF GUESTS -KIDS DINNERS _____ | X \$12.00 = \$ _____ |
| # OF GUESTS—GAME & ½ TIME: _____ | X \$12.00 = \$ _____ |

TOTAL DUE \$ _____

WOMEN'S GUILD NEWS

Winter Baking - Please join us in the kitchen every Tuesday morning at 9 AM for fun and camaraderie. Items made on Tuesday, will be available for purchase after church services the following Sunday. On Tuesday February 1, we will be making individual cheese *beoregs* and *spinach tepsee* pie. For further information call Bake Chairperson Pam Dayinian 248.644.8028. **Cheese Beoreg and Tepsee Beoreg will be available for purchase today after church.**

Armenian Cuisine - Preserving Our Heritage—\$25

Over 1000 copies sold and we are pleased to offer the second printing of this fantastic cookbook, today in the church hall. Note: The cookbook may be purchased at the church office weekdays during regular business hours. You may place orders on line at:

<http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html>,

or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617.

Moms and Manooogs meet the first and third Tuesdays of each month. We welcome you to join our playgroup.

Please call Kristen Gustafson for further information,

248.765.0471 or send her an email:

frissy10@hotmail.com

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian,

248-332-0816

Meet the Candidates Breakfast

Sponsored by The Men's Society

Sunday, February 13, 2011

(after the Divine Liturgy)

Breakfast includes: French Toast, Basturma and Eggs, Sausage, Hash Brown, Fresh Fruit, Hot Chocolate, Coffee, Orange Juice

Free Will Offerings Accepted

Donations are appreciated and needed!!!

CHRISTMASTIDE

The Sacred Period that follows Christmas

The first 40 days of Christmastide culminate with the Feast of the Presentation of the Lord to the Temple celebrated on February 14. During this 40-day period, the Christmas greeting in the Armenian Church is:

**KRISDOS DZUNAV YEV HAYDNETSAV!
ORHNIYAL EH HAYDNOOTYOONN KRISDOSI!**

**CHRIST IS BORN AND IS REVEALED!
BLESSED IS THE REVELATION OF CHRIST!**

**ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԼ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՇԱԼ
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆ ԶՔՐԻՍՏՈՒ**

Please note that this greeting is NOT part of the Divine Liturgy. *During the Badarak, the greeting for the Kiss of Peace remains unchanged. See Bulletin back cover for the proper greeting.*

REQUIEM SUNDAYS

February 6 & 20

March 6 & 20

CULTURAL EVENTS IN OUR COMMUNITY

**DAUGHTERS OF VARTAN PRESENT
MANTI and MORE**

**Friday, February 4, 2011, 7 pm
St. John's Recreation Center**

\$25 Adults \$10 Children under 12

INFORMATION/RESERVATIONS

Gloria Korkoian 313-730-6698

Denise Boyagian 248-892-9739

*** * ***

**SAVE THE DATE . . . SATURDAY, FEBRUARY 19, 2011
AT ST. JOHN'S CULTURAL HALL
TEKEYAN CULTURAL ASSOCIATION
TO HOST GOURMET DINNER & MUSICAL PROGRAM
SEE ANNOUNCEMENT ON BULLETIN BOARD**

COMING EVENTS

SUNDAY, FEBRUARY 6—Family Super Bowl Party

Sponsored by the Men's Society. For details see page 4.

SUNDAY, FEBRUARY 13 following Badarak

Infant's Blessing Service Father Garabed will offer a special blessing of infants in commemoration of the Presentation of Jesus to the Temple, 40 days after his birth, by his parents. Joseph and Mary went to the temple to seek the blessing of the high priest, St. Simeon in keeping with an ancient Jewish tradition. At the end of the Divine Liturgy, Fr. Garabed will invite all parents with infants to come forward so their children may receive a special blessing.

Meet the Candidates' Breakfast After the Infant Blessing Service, parishioners are invited to a hearty breakfast sponsored by the Men's Society (see p. 5), and then will have the opportunity to learn about the candidates who have been nominated for various parish positions in the February 20 Parish Assembly elections. The candidates will be presented by the Nominating Committee.

WEDNESDAY, FEBRUARY 16—Afternoon Bible Study See p. 3.

FRIDAY, FEBRUARY 18—Kef Klub / St. John Hoedown

See insert for details.

SUNDAY, FEBRUARY 20—Annual Parish Assembly See p. 2

HOME BUILDING OPPORTUNITY IN ARMENIA

Anyone interested in participating in a Fuller home building project in Armenia this summer is asked to phone Jackie ElChemmas at 248.851.4018 to discuss details.

NEW AT THE PARISH BOOKSTORE

Armenian Dictionary in Transliteration by Thomas J. Samuelian

Western Pronunciation; English-Armenian; Armenian-English
This handy reference book includes useful phrases, conversation;
numbers, days of the week, months, etc. 139 pp, SC—\$20.00

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391